

31999L0004

L 66/26

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

13.3.1999

**EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU DIREKTIIV 1999/4/EÜ,
22. veebruar 1999,
kohvi- ja siguriekstraktide kohta**

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

toodete puhul kasutatavate erimärgistuste kasutamistingimused, et tagada nende toodete vaba liikumine ühenduses;

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 100a,

direktiiv 77/436/EMÜ tuleks kooskõlastada toiduainete kohta käivate ühenduse üldiste õigusaktidega, eelkõige nendega, mis käsitlevad märgistamist ja analüüsimetodeid;

võttes arvesse komisjoni ettepanekut, ⁽¹⁾

komisjon kavatses niipea kui võimalik ja igal juhul enne 1. juulit 2000 teha ettepaneku käesolevas direktiivis määratletud toodete nominaalkaalude lisamiseks direktiivi 80/232/EMÜ; ⁽⁵⁾

võttes arvesse majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust, ⁽²⁾

toimides asutamislepingu artiklis 189b sätestatud korras ⁽³⁾ vastavalt lepituskomitees 8. detsembril 1998 heakskiidetud ühistekstidele

toiduainete märgistamise üldeeskirju, mis on sätestatud lõpptarbijale müüdavate toiduainete märgistamise, esitlemise ja reklaami kohta käivate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamist käsitlevas nõukogu 18. detsembri 1978. aasta direktiivis 79/112/EMÜ, ⁽⁶⁾ tuleks kohaldada teatavatel tingimustel;

ning arvestades, et:

proportsionaalsuse põhimõtet silmas pidades ei lähe käesolev direktiiv vastavalt asutamislepingu artikli 3b kolmandale lõigule kaugemale sellest, mis on vajalik taotletavate eesmärkide saavutamiseks;

teatavaid toiduaineid käsitlevaid vertikaaldirektiive tuleks lihtsustada, et vastavalt Euroopa Ülemkogu 11. ja 12. detsembril 1992 Edinburghis tehtud ning 10. ja 11. detsembril 1993 Brüsselis kinnitatud otsustele arvesse võtta ainult neid olulisi nõudeid, millele nimetatud direktiividega hõlmatud tooted peavad vastama, et oleks võimalik nende vaba liikumine siseturul;

kui käesolevat direktiivi tulevikus kohandatakse ühenduse üldiste toiduainete käsitlevate õigusaktidega, abistab komisjoni otsusega 69/414/EMÜ ⁽⁷⁾ moodustatud alaline toiduainekomitee;

kohvi- ja siguriekstraktidega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamist käsitleva nõukogu 27. juuni 1977. aasta direktiivi 77/436/EMÜ ⁽⁴⁾ vastuvõtmist õigustas asjaolu, et erinevused kohvi- ja siguriekstraktide kohta käivates siseriiklikes õigusaktides võisid tekitada ebaausat konkurentsi ja eksitada tarbijaid ning avaldada sellega otsest mõju ühisturu kujunemisele ja toimimisele;

uute tõkete vältimiseks kaupade vabal liikumisel peaksid liikmesriigid seoses kõnealuste toodetega hoiduma siseriiklike sätete vastuvõtmisest, mida ei ole ette nähtud käesoleva direktiiviga,

eespool nimetatud direktiiv töötati välja selleks, et määratleda kohvi- ja siguriekstraktide mõiste, määrata kindlaks neile tootmisel lisatavad ained, sätestada selliste ekstraktide pakendamise ja märgistamise ühised eeskirjad ning täpsustada mõnede selliste

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Käesolev direktiiv käsitleb lisas määratletud kohvi- ja siguriekstrakte.

Käesolevat direktiivi ei kohaldata *café torrefacto soluble* suhtes.

⁽¹⁾ EÜT C 231, 9.8.1996, lk 24.

⁽²⁾ EÜT C 56, 24.2.1997, lk 20.

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi 23. oktoobri 1997. aasta arvamus (EÜT C 339, 10.11.1997, lk 129), nõukogu 30. aprilli 1998. aasta ühine seisukoht (EÜT C 204, 30.6.1998, lk 25) ja Euroopa Parlamendi 16. septembri 1998. aasta otsus (EÜT C 313, 12.10.1998, lk 90). Nõukogu 25. jaanuari 1999. aasta otsus. Euroopa Parlamendi 11. veebruari 1999. aasta otsus.

⁽⁴⁾ EÜT L 172, 12.7.1977, lk 20. Direktiivi on viimati muudetud 1985. aasta ühinemisaktiga.

⁽⁵⁾ EÜT L 51, 25.2.1980, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 87/356/EMÜ (EÜT L 192, 11.7.1987, lk 48).

⁽⁶⁾ EÜT L 33, 8.2.1979, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 97/4/EÜ (EÜT L 43, 14.2.1997, lk 21).

⁽⁷⁾ EÜT L 291, 19.11.1969, lk 9.

Artikkel 2

Direktiivi 79/112/EMÜ kohaldatakse lisa määratletud toodete suhtes järgmistel tingimustel:

a) lisa loetletud tootenimetusi kohaldatakse ainult seal loetletud toodete suhtes ja neid tuleb kasutada kaubanduses nende toodete määratlemiseks. Neid nimetusi täiendatakse vajaduse korral sõnadega:

— “pasta” või “pastataoline” või

— “vedelik” või “vedelal kujul”.

Tootenimetusi võib siiski täiendada mõistega “kontsentreeritud”:

— lisa punkti 1 alapunktis c määratletud toote puhul, kui kohvile taandatud kuivainesisaldus on suurem kui 25 % massist,

— lisa punkti 2 alapunktis c määratletud toote puhul, kui sigurile taandatud kuivainesisaldus on suurem kui 45 % massist;

b) lisa punktis 1 määratletud toodete puhul peab märgistus olema mõiste “kofeiinivaba”, kui veevaba kofeiini ei ole rohkem kui 0,3 massiprotsenti kohvile taandatud kuivainesisaldusest. See teave peab paiknema müüginimetusega samal vaateväljal;

c) lisa punkti 1 alapunktis c ja punkti 2 alapunktis c määratletud toodete puhul peavad etiketil olema väljendid “kasutatud...”, “säilitatud...”, “lisatud...” või “rõstitud...” koos kasutatud suhkru(te) nimetus(t)ega.

See teave peab paiknema müüginimetusega samal vaateväljal;

d) lisa punkti 1 alapunktides b ja c määratletud toodete puhul peab märgistus näitama kohvile taandatud kuivainesisalduse miinimumi ja lisa punkti 2 alapunktides b ja c määratletud toodete puhul sigurile taandatud kuivainesisalduse miinimumi. Neid sisaldusi väljendatakse protsendiga lõpptoote massist.

Artikkel 3

Lisa määratletud toodete kohta ei võta liikmesriigid vastu siseriiklikke sätteid, mida ei ole ette nähtud käesoleva direktiiviga.

Artikkel 4

Käesoleva direktiivi kooskõlastamine toiduainete suhtes kohaldatavate ühenduse üldiste sätetega otsustatakse artiklis 5 ettenähtud korras.

Artikkel 5

1. Komisjoni abistab alaline toiduainekomitee, edaspidi “komitee”, kuhu kuuluvad liikmesriikide esindajad ja eesistujana komisjoni esindaja.

2. Võetavate meetmete eelnõu esitab komiteele komisjoni esindaja. Tähtaja jooksul, mille määrab eesistuja lähtuvalt küsimuse kiireloomulisusest, esitab komitee eelnõu kohta oma arvamuse. Arvamus esitatakse sellise hääleteenamusega, nagu on sätestatud asutamislepingu artikli 148 lõikes 2 nõukogu otsuste vastuvõtmiseks komisjoni ettepaneku põhjal. Liikmesriikide esindajate hääli komitees arvestatakse nimetatud artiklis sätestatud viisil. Eesistuja ei hääleta.

Kui kavandatavad meetmed on komitee arvamusega kooskõlas, võtab komisjon need vastu.

Kui kavandatavad meetmed ei ole komitee arvamusega kooskõlas või kui komitee ei esita oma arvamust, esitab komisjon võetavate meetmete kohta viivitamata ettepaneku nõukogule. Nõukogu teeb otsuse kvalifitseeritud hääleteenamusega.

Kui nõukogu ei ole otsust teinud kolme kuu jooksul alates nõukogu poole pöördumisest, võtab komisjon ettepanud meetmed vastu.

Artikkel 6

Direktiiv 77/436/EMÜ tunnistatakse kehtetuks alates 13. septembrist 2000.

Viiteid kehtetuks tunnistatud direktiivile tõlgendatakse viidetena käesolevale direktiivile.

Artikkel 7

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt 13. septembril 2000. Liikmesriigid teatavad sellest viivitamata komisjonile.

Õigus- ja haldusnorme kohaldatakse nii, et see võimaldaks:

- alates 13. septembrist 2000 lubada lisas määratletud toodete müüki, kui need vastavad käesolevas direktiivis sätestatud määratlustele ja eeskirjadele,
- alates 13. septembrist 2001 keelata käesolevale direktiivile mittevastavate toodete müüki. Käesolevale direktiivile mittevastavate, kuid enne 13. septembrit 2001 direktiivi 77/436/EMÜ kohaselt märgistatud toodete müük on lubatud kuni varude ammendumiseni.

Kui liikmesriigid need meetmed vastu võtavad, lisavad nad nendes meetmetesse või nende ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastuvõetud siseriiklike põhiliste õigusnormide teksti.

Artikkel 8

Käesolev direktiiv jõustub *Euroopa Ühenduste Teatajas* avaldamise päeval.

Artikkel 9

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 22. veebruar 1999

Euroopa Parlamendi nimel

president

J. M. GIL-ROBLES

Nõukogu nimel

eesistuja

K.-H. FUNKE

LISA

TOOTEKIRJELDUSED, MÄÄRATLUSED JA OMADUSED

1. Kohviekstrakt, lahustuv kohviekstrakt, lahustuv kohv või kiirkohv

Ekstraheerimise teel röstitud kohviubadest saadud kontsentreeritud toode, mille puhul kasutatakse ekstraheerimisvahendina ainult vett ja välistatakse igasugune happe või aluse lisamist eeldav hüdroolüüs. Peale lahustumatute ainete, mida tehniliselt ei ole võimalik eemaldada, ja kohvist pärinevate lahustumatute õlide tohib kohviekstrakt sisaldada ainult kohvi lahustuvaid ja aromaatsid koostisosi. Liikmesriigid tagavad, et lahustuvates kohvides vabade süsivesikute ja kogu süsivesikute sisalduse kindlaksmääramise meetodid vastavad inimitarbimiseks mõeldud toiduainete kontrollimiseks ettenähtud ühenduse proovivõtu- ja analüüsimeetodite kehtestamist käsitleva nõukogu 20. detsembri 1985. aasta direktiivi 85/591/EMÜ lisa lõigetele 1 ja 2 ⁽¹⁾ ning on kinnitatud või standarditud või kinnitatakse või standarditakse niipea kui võimalik.

Kohvile taandatud kuivainesisaldus peab olema järgmine:

- a) mitte väiksem kui 95 massiprotsenti kuivatatud kohviekstrakti puhul;
- b) 70–85 massiprotsenti pastataolise kohviekstrakti puhul;
- c) 15–55 massiprotsenti vedela kohviekstrakti puhul.

Tahke või pastataoline kohviekstrakt ei tohi sisaldada aineid, mis ei pärine kohvi ekstraheerimisest. Vedel kohviekstrakt võib sisaldada kas röstitud või röstimata söödavaid suhkruid, kuid mitte üle 12 % massist.

2. Siguriekstrakt, lahustuv sigur või kiirsigur

Ekstraheerimise teel röstitud sigurist saadud kontsentreeritud toode, mille puhul on ekstraheerimisvahendina kasutatud ainult vett ja välistatud igasugune happe või aluse lisamist eeldav hüdroolüüs.

Sigur — *Cichorium Intybus* L. kuivatamiseks ja röstimiseks sobivalt puhastatud juured, mida ei kasutata salatsigurina, vaid tavaliselt jookide valmistamiseks.

Sigurile taandatud kuivainesisaldus peab olema järgmine:

- a) mitte väiksem kui 95 massiprotsenti kuivatatud siguriekstrakti puhul;
- b) 70–85 massiprotsenti pastataolise siguriekstrakti puhul;
- c) 25–55 massiprotsenti vedela siguriekstrakti puhul.

Tahke või pastataoline siguriekstrakt ei tohi sisaldada sigurist mittepärinevaid aineid rohkem kui 1 % massist.

Vedel siguriekstrakt võib sisaldada kas röstitud või röstimata söödavaid suhkruid, kuid mitte rohkem kui 35 % massist.

(¹) EÜT L 372, 31.12.1985, lk 50.